

НЕКОТОРЫЕ КУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Интенсивное развитие межкультурной коммуникации находит свое отражение в обучении иностранным языкам, при этом ее основные характеристики должны составлять неотъемлемую часть гуманитарного образования. Изучение социально - обусловленного этикета иноязычной коммуникации создает чувство комфорта у партнеров, оптимизирует достижение конечного результата общения.

Общение должно строиться на основе современной общей теоретической и практической концепции о культуре и искусстве речи. Одной из форм общения, позволяющей выработать культуру речи, следует рассматривать обучение выступлению перед аудиторией, то есть презентации.

Термин «презентация» определяется как выступление с речью, докладом, осуществляющее взаимодействие коммуниканта с аудиторией, с целью информирования или побуждения ее к принятию определенных решений. (4, с. 467).

Эффективность презентации, возможность и сила воздействия зависят от того, насколько она продумана, спланирована и подготовлена выступающим для специфической аудитории.

В связи с этим, в плане системной организации подготовки презентации на английском языке можно предложить следующие этапы работы:

- определение цели выступления /What's your purpose? Informing, seeking an immediate response, etc./
- определение «параметров» аудитории /Who are in your audience? Age, gender, interests, ethnicity, etc./
- выбор языковых, речевых средств адекватных речевому замыслу, учитывая политическую корректность общения. /Politically correct behavior/.
- Автоматизация навыка политкорректной презентации материала, предварительно ознакомившись с местом презентации. /Where will you speak? Learn the physical setting. Do you know your material? Which format is the best for your speech?/ (6, с. 123).

В современном мире участие женщин в общественной жизни в сфере бизнеса и политики, рост феминистского движения вызвали необходимость искоренять как в речевом, так и в неречевом поведении «сексизм» (sexism) и сексистское угнетение (end all sexism and sexist oppression), соблюдать политическую корректность в общении, в данном случае в презентации.

Феминизм, как политическое движение, представляет собой борьбу за всесторонние права женщин (collective empowerment of women as a class – not a cheering section for individually powerful women), выступает против неравенства в заработной плате, оскорбительного и унижительного обращения партнеров к ним (inequitable salaries and abusive partners), против низкой самооценки (low self – esteem, underappreciating oneself), против возвеличивания женщин на узко индивидуальном уровне (glorification of female success on the individual level, an extraordinary limited form of feminism) (5, с. 203).

В языковом плане эти проблемы находят свое отражение, а некоторые и решения в политкорректном речевом поведении. Появление политкорректного языка вызвано борьбой за равенство, стремление к искоренению половой, возрастной и национальной дискриминации.

Политкорректность в лингвистическом плане, как известно, предполагает пересмотр традиционной реализации значительного пласта лексики, в которой находят отражение возрастающая роль женщин в общественной деятельности, изменение подхода к социальным параметрам человеческого бытия, изменение культурных коммуникативных характеристик.

В частности это привело к появлению в языке нейтральных по отношению к половой принадлежности слов:

chairperson	вместо	a chairman
member of congress	–	congressman
ancestor	–	forefathers
mailcarrier	–	mailman
person	–	man
synthetic	–	manmade
salesclerk	–	salesman
firefighter	–	fireman
weather announcer	–	weatherman
flight attendant	–	stewardess

Тенденция соблюдения политкорректности и социально-психологических аспектов культуры речи привела к возникновению ряда эвфемизмов, например, людей с физическими недостатками могут называть “mobility/physically challenged” или “differently abled” а не handicapped, тучных, толстых людей “persons of size”, а не fat, человека, потерпевшего неудачу, характеризуют как “He/she has a deficiency rating”, а не “He/she was a failure” и т.д.

Как было сказано, существенным для презентации является сохранение параметров коммуникативного поведения носителей языка.

Однако, чрезмерное увлечение политкорректностью в языке может придать презентации (как и любой другой форме общения, нежелательную ироническую, юмористическую окраску и эвфемизмы из положительного слова или фразы (a word or phrase designed to avoid harsh or unpleasant reality) могут превращаться в псевдоэвфемизмы (doublespeak) (2, с. 13) Англоязычный социум характеризуется стремлением к «элегантным» эвфемизмам, которые призваны смягчать отрицательные явления действительности.

В качестве примеров достаточно привести ряд газетных псевдоэвфемизмов, которые могут вызвать недоумение у партнеров общения (аудитории):

Economically non-affluent people	вместо	poor people.
Involuntary conversion of your property		– your house burns down or your car is stolen.
Initiating a career alternative enhancement program		– really lying off 5000 workers
Selected out		- smb. was refused a job
Vertically challenged		– a short person
A negative patient care outcome		– the patient died (3, с. 63) и т.д.

Национально-культурные компоненты общения, их динамичность нельзя не учитывать в презентации для создания психологического комфорта и претворения нравственно-этического критерия деятельности – единства слова и действия. (1, с. 293) с целью обеспечения взаимопонимания и достижения цели презентации.

Вышеизложенное позволяет заключить, что презентация как одна из форм общения, также предполагает использование гибкой системы норм, соотносенной с различными социальными группами, их ожиданиями (А.А. Леонтьев) и ролью, которую члены этих групп играют в обществе.

Литература:

1. Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова. Культура и искусство речи. Ростов-на-Дону. «Феникс» 1995 С. 293.
2. Tricia Aspinall, Annete Capel. Advanced Master Class CAE. Student's Book. Oxford University Press, 1996. С. 13.
3. Stephanie Faul. The Xenophobe's Guide to the Americans. Ravette Publishing. West Sussex, 199 С. 63.
4. Jack. P. Friedeman. Dictionary of Business Terms. Barron's. New York. 1994. С. 467.
5. Christ Gould. Critical issues in contemporary culture. New York, 1994.
6. Nelson Paul, E. Judy Cornelia Pearson. Confidence in Public Speaking. W.C.B., Ohio Univ., Athens, 1990.